

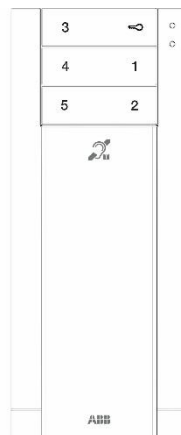
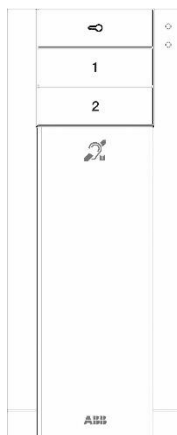
## ABB-Welcome

M22001-

M22002-

M22003-

Unidad interior de interfono  
con auricular



1	Seguridad.....	3
2	Uso indicado .....	3
3	Medio ambiente .....	3
3.1	Dispositivos ABB .....	3
4	Operaciones.....	5
4.1	Operaciones estándar .....	5
4.1.1	Elementos de control .....	5
4.2	Configuración.....	7
4.2.1	Configuración de tonos de llamada .....	7
4.2.2	Configuración predeterminada de la unidad exterior.....	7
4.2.3	Programar los botones auxiliares .....	7
4.3	Ajustar el dispositivo .....	9
5	Datos técnicos .....	10
6	Montaje/Instalación .....	11
6.1	Requisitos para el electricista .....	11
6.2	Instrucciones generales de instalación.....	12
6.3	Montaje .....	13

## 1 Seguridad



### Advertencia

#### ¡Tensión eléctrica!

En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes por los que circule una corriente eléctrica, se puede sufrir una descarga eléctrica peligrosa, cuyo resultado puede ser choque eléctrico, quemaduras o, incluso, la muerte.

- Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Encargue los trabajos en la red eléctrica de 110-240 V solo al personal técnico competente!

## 2 Uso indicado

La unidad interior M2200x-x es una parte integral del sistema para puerta de entrada ABB-Welcome y funciona exclusivamente con componentes de este sistema. El dispositivo solo debe instalarse en habitaciones interiores y secas.

## 3 Medio ambiente



### ¡Tenga en cuenta la protección del medio ambiente!

Los dispositivos eléctricos y electrónicos usados no pueden desecharse junto a los residuos domésticos.

- El dispositivo contiene materias primas valiosas que pueden reciclarse. Por tanto, deshágase del dispositivo en el depósito de recogida adecuado.

### 3.1 Dispositivos ABB

Todos los materiales de embalaje y los dispositivos de ABB cuentan con la marca y los sellos de prueba para su adecuada eliminación. Deshágase del material de embalaje y los dispositivos eléctricos y sus componentes haciendo uso siempre de depósitos de recogida autorizados y compañías de gestión de residuos.

Los productos ABB cumplen los requisitos legales, especialmente la legislación que se ocupa de los dispositivos eléctricos y electrónicos y la ordenanza REACH.

(Directiva UE 2002/96/CE (RAEE) y 2002/95/EC ROHS)

(Ordenanza y ley REACH de la UE para la aplicación de la ordenanza (EC)

No.1907/2006)

## 4 Operaciones

### 4.1 Operaciones estándar

#### 4.1.1 Elementos de control

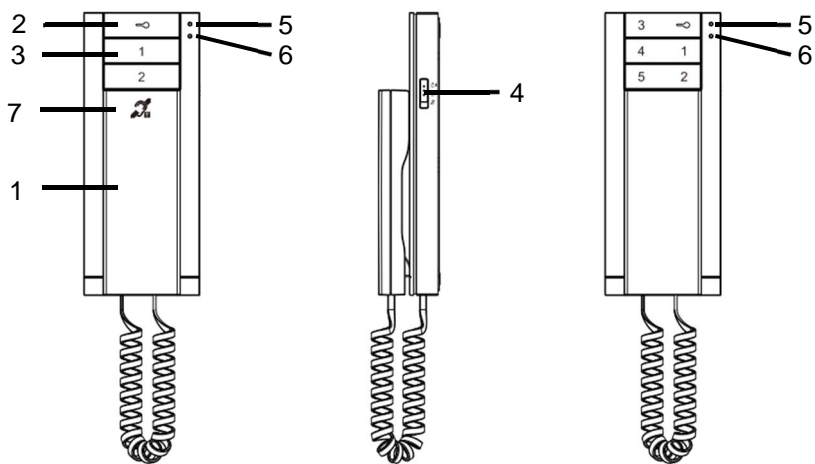








Fig. 1 Elementos de control

N.º	Función
1	<p><b>“Handset (Auricular)”</b></p> <p>Cuando haya una llamada entrante, levante el auricular para activar la comunicación en 30 segundos y cuelgue el auricular para terminar la llamada.</p>
2	<p><b>“Unlock button (Botón de apertura)”</b></p> <p>2A Pulse este botón para abrir la puerta en cualquier momento.</p> <p>2B apertura automática: la puerta se abre automáticamente para recibir una llamada entrante. (pulse este botón durante 10 segundos hasta que el LED azul se encienda; la misma operación desconectará la función y el LED azul se apagará).</p>
3	<p><b>“Programmable button (Botón programable)”</b></p> <p>3A *Programable para funciones adicionales, por ejemplo: llamada al puesto de guardia, intercomunicador...</p> <p>3B La función predeterminada del botón 1 consiste en la apertura del cierre conectado a una unidad exterior (COM-NC-NO).</p>
4	<p><b>Selector de tres niveles para el ajuste del volumen de llamada (máximo/ intermedio/ silencio).</b></p>
5	<p><b>LED (Rojo)</b></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>- indica que la puerta está abierta durante el intervalo establecido (el sensor debe estar conectado)</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>- cuando se pulsa cualquier botón.</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>- indica silencio.</p> </div> </div>
6	<p><b>LED (Azul)</b></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>- indica que el sistema está ocupado.</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>- indica una llamada entrante.</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>- indica apertura automática.</p> </div> </div>
7	<p><b>“***Induction loop function (**Función de bucle de inducción)”</b></p>

\*Para su uso, contacte con su instalador eléctrico.

\*\*Esta función solo está disponible en el modelo M22003-.

## 4.2 Configuración

### 4.2.1 Configuración de tonos de llamada

1. Pulse "  +  " durante tres segundos para entrar en el modo de ajuste del sistema (con los LED azul y rojo parpadeando simultáneamente).
2. Pulse  para establecer el siguiente tono de llamada para el timbre de la puerta.
3. Pulse  para establecer el siguiente tono de llamada para una llamada desde una unidad exterior.
4. Pulse  para establecer el siguiente tono de llamada para una llamada por el intercomunicador desde otros apartamentos o el puesto de guardia.
5. Pulse "  +  " durante 3 segundos para guardar el tono de llamada seleccionado y salir del modo de ajuste del sistema.







### 4.2.2 Configuración predeterminada de la unidad exterior.

1. Levante el auricular y pulse  durante 3 segundos para entrar en el modo de configuración predeterminada de la unidad exterior.
2. Pulse el botón  para establecer la dirección de la unidad exterior. (el valor se indica a través del número de parpadeos del LED rojo, puede configurarse de 1 a 9, configuración predeterminada: 1).
3. Presione  durante 3 segundos o cuelgue el auricular para guardar la configuración y salir del modo de configuración.

### 4.2.3 Programar los botones auxiliares

Cada botón programable está disponible solo tras el ajuste. Estos botones pueden ajustarse para diferentes funciones, por ejemplo: llamada al puesto de guardia, llamadas del intercomunicador o controles del interruptor de encendido.

1. Entre en el modo de programación  
Pulse el botón programable durante 3 segundos en el modo de espera para entrar en el modo de programación.
2. Establezca la función para cada botón programable  
Compruebe la función requerida y pulse  para programar el código de la función correspondiente, que aparece indicado a través del número de parpadeos del LED azul.
  - El código de la función puede modificarse: 0->1->2->3->4->5->0.

Lista de funciones	Código de función	LED azul parpadeando
Sin función	0	 siempre activado
Accionador del interruptor de control	1	 Un parpadeo
Llamada de intercomunicador en el mismo apartamento	2	 Dos parpadeos
Llamada de intercomunicador entre diferentes apartamentos	3	 Tres parpadeos
Llamada al puesto de guardia	4	 Cuatro parpadeos
Apertura del segundo cierre de una unidad exterior predeterminada (el cierre conectado a una unidad exterior COM-NC-NO)	5	 Cinco parpadeos

El código de la función se indica a través del número de parpadeos del LED azul; si el LED azul esta siempre activado, representa el código 0.

3. Establezca la dirección para cada botón programable


Solo las dos siguientes funciones se asignan a botones programables, es necesario establecer la dirección de cada botón programable. Otras funciones no son aplicables a este paso.


Función 1: Accionador del interruptor de control. Establezca la dirección del activador del interruptor bajo control. La dirección puede establecerse entre 01 y 99.



Función 2: Llamada de intercomunicador entre diferentes apartamentos.


Establezca la dirección de una unidad exterior a la que se llame. La dirección puede establecerse entre 01 y 99.

Pulse de nuevo este botón programable durante 3 segundos hasta que el LED comience a parpadear (la dirección del dígito de las decenas o de las unidades es diferente a 0) o se encienda (la dirección del dígito de las decenas o unidades es 0) para introducir el modo de configuración de dirección.

Pulse  repetidamente para establecer el dígito de decenas. Cada pulsación implica el incremento en uno a la dirección previa. El valor se indica a través del número de parpadeos del LED rojo.

Pulse  repetidamente para establecer el dígito de las unidades de la misma forma. El valor se indica a través del número de parpadeos del LED azul.

Tanto el dígito de la decena como el de la unidad puede modificarse en una secuencia de: 0->1->2->3->4- >5- >6->7->8->9->0 pulsando  o .

Durante la configuración, si el valor establecido sobrepasa el número deseado, pulse , tanto la decena como la unidad volverán al valor predeterminado 0.

4. Salga del modo de programación

Pulse este botón programable durante 3 segundos hasta que los LED azul y rojo parpadeen una vez de forma simultánea.



4.3 Ajustar el dispositivo

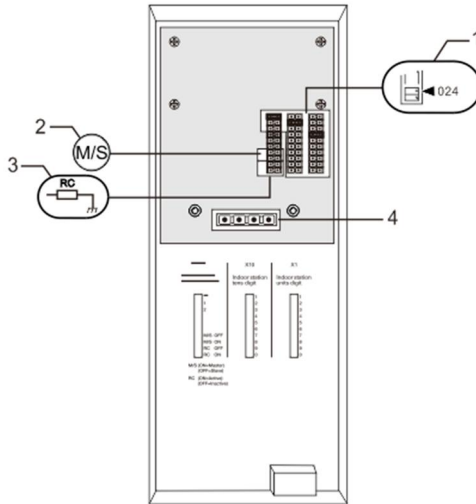


Fig. 2:

1. **X10 X10 X1**

Puente para establecer la dirección de la estación interior.

EJEMPLO: establecer la dirección 024


2. **Función "Master /Slave (Principal/Secundario)"**

Solo se debe establecer una unidad interior como "Principal" en cada apartamento (el puente debe estar configurado como P/S activado Todas las unidades interiores adicionales del mismo apartamento deben establecerse como "Secundarias" (el interruptor debe estar configurado como P/S desactivado).

3. **Resistor de terminal**

En instalaciones de vídeo o instalaciones mixtas de audio y vídeo, el puente debe estar configurado como RC activado en el último dispositivo de la línea.

4. **a b** = Conexión de bus

 = Conexión del timbre de la puerta

## 5 Datos técnicos

Denominación	Valor
Temperatura de funcionamiento	-10 °C - +55 °C
Temperatura de almacenamiento	-40 °C - +70 °C
Protección	IP 30
Abrazaderas para cable individual	2 x 0.28 mm <sup>2</sup> - 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Abrazaderas para cable fino	2 x 0.28 mm <sup>2</sup> - 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>
Tensión de bus	20-30 V

## 6 Montaje/Instalación



### Advertencia

#### ¡Tensión eléctrica!

En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes por los que circule una corriente eléctrica, se puede sufrir una descarga eléctrica peligrosa, cuyo resultado puede ser choque eléctrico, quemaduras o, incluso, la muerte.

- Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Encargue los trabajos en la red eléctrica de 110-240 V solo al personal técnico competente!

### 6.1 Requisitos para el electricista



### Advertencia

#### ¡Tensión eléctrica!

Instale el dispositivo solo si dispone de los conocimientos y la experiencia necesarios dentro del campo de la ingeniería eléctrica.

- Una instalación incorrecta puede poner en peligro su vida y la del usuario del sistema eléctrico.
- Una instalación incorrecta puede causar daños graves a la propiedad, por ejemplo, a causa del fuego.

El mínimo necesario de conocimientos y requisitos para la instalación es el siguiente:

- Siga las "cinco reglas de oro" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Desconecte la corriente;
  2. Protéjase ante una posible realimentación;
  3. Asegúrese de que no hay tensión;
  4. Conecte con una toma de tierra;
  5. Cubra o proteja las piezas activas adyacentes.
- Use prendas protectoras adecuadas.
- Utilice solo herramientas y dispositivos de medida adecuados.

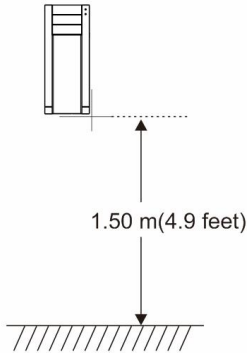
- Compruebe el tipo de red de alimentación (sistemas de MT, AT y BT) para asegurar las siguientes condiciones de suministro de energía (conexión clásica a tierra, toma a tierra protectora, medidas necesarias adicionales, etc.).

## 6.2 Instrucciones generales de instalación.

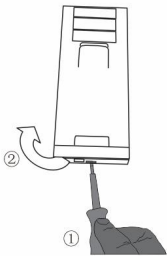
- Conecte todas las ramas del sistema de cableado por medio de un dispositivo bus conectado (por ejemplo: unidad interior, unidad exterior, sistema de dispositivo).
- No instale el controlador del sistema directamente sobre el transformador del timbre y otras fuentes de alimentación (para evitar las interferencias).
- No instale los alambres del sistema de bus junto a los alambres de 100-240 V.
- No use cables comunes para los alambres de conexión de abrepuestas y alambres del sistema de bus.
- Evite puentes entre tipos de cables diferentes.
- Use dos alambres para el sistema de bus en cable de cuatro núcleos o núcleos múltiples.
- Cuando realice una derivación de circuito, nunca instale el bus de entrada y de salida dentro del mismo cable.
- Nunca instale los buses interno y externo dentro del mismo cable.

### 6.3 Montaje

#### Altura recomendada de instalación

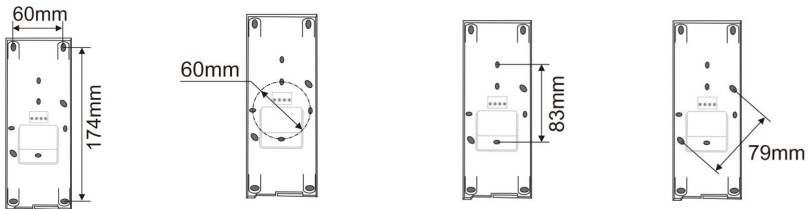


#### Desmontaje



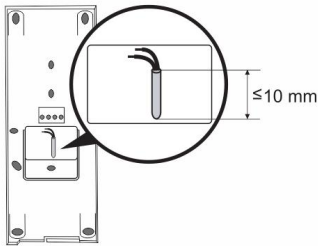
Saque la abrazadera sobre la parte inferior del dispositivo y abra la caja del panel.

#### Dimensiones para la instalación en orificios de tornillo con ranura



1. La base del dispositivo tiene orificios para tornillos para su fijación a la pared de acuerdo con las instrucciones de dimensión mostradas arriba.
2. Además, la parte inferior del dispositivo puede fijarse a una caja empotrable existente. Las dimensiones que debe tener una caja empotrable compatible se muestran arriba.

**Cableado**

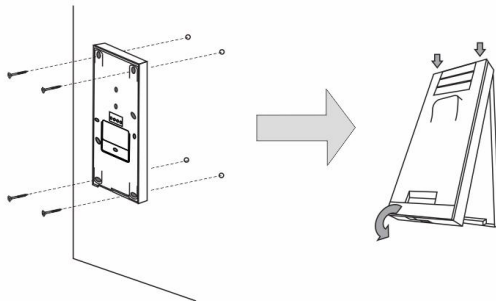


Fije la base del dispositivo y conéctelo con referencia a los gráficos. La sección aislada del final del cable no debe medir más de 10mm.

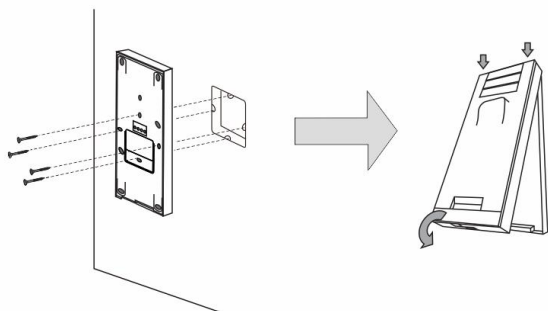
**Configuración**

Configure las direcciones para las unidades exteriores y las direcciones de las unidades interiores en el puente (ver sección “ [Configuración del dispositivo](#) ”).

**Montaje en pared**



1. Fije la parte inferior del dispositivo a la pared.
2. Acople la parte superior del dispositivo con su parte inferior: coloque la parte superior del dispositivo en las agarradera de cierre y luego presione el lado inferior hacia la parte inferior del dispositivo, hasta que queda encajada en la abrazadera.

**Montaje con caja de empotrable**

1. Fije la parte inferior del dispositivo a la caja empotrable.
2. Acople la parte superior del dispositivo con su parte inferior: coloque la parte superior del dispositivo en las agarradera de cierre y luego presione el lado inferior hacia la parte inferior del dispositivo, hasta que queda encajada en la abrazadera.

La instalación de la unidad ahora está completa.

## **Aviso Legal**

Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos en todo momento, así como cambios en los contenidos de este documento sin previo aviso.

Las especificaciones detalladas acordadas en el momento del pedido se aplican a todos los pedidos. ABB no se responsabiliza de posibles errores o lagunas en este documento.

Nos reservamos todos los derechos de este documento y los temas e ilustraciones contenidos en su interior. Este documento y sus contenidos, o extractos del mismo, no deben ser reproducidos, transmitidos o reutilizados por terceros sin consentimiento escrito previo por parte de ABB.